

演培著

妙慧童女經講記

演培法師講

妙慧童女經講記

克希署希



妙慧童女經講記五版序

演 培

我國在家學佛最有組織的團體，當首推佛教居士林，不特林友最多，佛化事業亦隆，除經常請各領導師，到林爲衆說法，他方來星弘化大德，亦常請到林中開示。於宣揚佛陀正法而外，每年舉辦老人渡歲金，中小學學生的獎助金，以及其他種種事業，是以該林成立以來，對佛教確有極大貢獻，是諸佛子共知而不容否認的事實！

該林素來設有佛經流通處，以供研究佛法者參考，不知度了多少社會人士入於佛門。頃接該林林長陳光別居士函，認爲拙著「妙慧童女經講記」，深入淺出，頗適合大眾閱讀，請允影印以供各方善信閱覽，藉資弘揚我佛教化，並請寫一短序於講記前，誠意殷殷，特贅數言，以供讀者有所契入，真實得到閱讀受用。

妙慧童女經，爲大寶積經中四十九會的第三十會，向來鮮有單獨流通，亦從未有人講說。自我印公大師於民國四十二（公元一九五三）年十月，在台北善導寺講此妙慧童女經後，各方從而講者甚多，而我亦曾在泰京、越南等地，宣讀此經數次，並有講記流通，於是宣說此經者益衆，證知此經相當契機而爲佛法者所愛好。

本經所宣示的主要課題，是大乘行者的菩薩所行及菩薩所住：前者說有十大問題，後者說有七番問題；前者是屬事相方面的論題，後者是屬理性方面的論題；而這兩大論題，由一八歲的童女提出及論證，可見女性在佛法中，與男性是平等的，對於女性，特別是個童女，不可輕視、她們可能都是久修大行的大菩薩。

就事相方面的論題言，當時妙慧向佛提出十大問題：有屬世間現實人生的三大問題，有屬出世間超人生的七大問題；佛陀一一為之詳細解答，於是有妙慧童女經的流行世間。現實人生是個最現實的問題，凡在世間做人的人，沒有不求人生美滿的，如何得到人生美滿，看了此經就可知道。現實人生不論怎樣美滿，總歸是屬世間的，是無常敗壞的，所以必須進一步的求超世間的解脫人生，唯有得到解脫人生，人生才算究竟圓滿，如何得到超脫的圓滿人生，經中有詳盡的開示，讀了此經就會明白。

至於理性方面的論題，主要顯示諸法空性。為千佛之師的大智文殊，在與妙慧童女作七番問答時，沒有一次不得到失敗，亦即文殊辯論不過妙慧。當然這是當經讚歎，我們不能真的以為文殊不及妙慧，在看此經講記的人士，對此務要特別注意！林長來信說：「大師德行深廣、文章淵深」。過譽之辭，愧不敢當，謹祝諸發心者福慧雙增！

大寶積妙慧童女經講記

演培法師講·弟子淨勝記

諸位法師！諸位居士！從今晚開始來和諸位講大寶積妙慧童女經。在未講經文前，先提出兩點說明一下：

一 本經的譯者

佛教的教主釋迦牟尼佛，在這娑婆世界的出現，是出現在印度的，後來出家成佛也是在印度，其說法當然也是在印度的各地。因為說法在印度，聽法的大眾是印度人，所以所講的話，自然亦是印度話，後來佛弟子將佛所說的話，用文字編集起來，也是用的印度文。因此，其他各國的人，要想了解佛法，看懂佛經，必須經過一番翻譯。如我們現在住在越南，聽不懂越南話，看不懂越南文，要與越南友人來往，其間就得有人翻譯。根據這個道理，吾人要想了解印度文的佛經，必須把印度文翻譯成中國文。中國現在所存的經律論三藏教典，都是古代大德法師辛苦譯過來的。如中國佛教徒平常讀誦的彌陀經、金剛經，是鳩摩羅什三藏法師譯的，現在講的大寶積妙慧童女經，則是菩提流志三藏法師譯的。

不過、大寶積經，是部很大的經典，全文有一百二十卷，內分七十七品，四十九會。現在所講的妙慧童女經，只是其中第三十會而已。妙慧童女經，雖是菩提流志三藏譯的，而全部大寶積經，並非是其所譯。在其未譯之前，古德曾經譯過，到流志三藏來時，將所帶來的梵文寶積經與所譯的中文寶積經對照來看，認為譯得正確的不重譯，譯得不太理想的就重加翻譯。結果、在四十九會中，菩提流志譯的，只有二十三會，而百二十卷的經文，只譯了三十七卷，其餘的二十六會，八十三卷，都是以前的大德法師譯的。這點，我們首要有個了解。

菩提流志三藏，是南印度人，譯成中國話叫做覺愛。在印度的四姓種族中，是屬淨行婆羅門種。沒有出家前，從波羅闍羅學聲明、僧伽等論，對於世間各式各樣的學問，諸如天文、地理、陰陽、曆數等，都有相當的認識，不唯如此，即佛教以前的各種宗教，各種哲理，亦有深刻的研究。所以他是一個很有學問的人，而並不是一個普通的人。可是到了五六十歲的時候，慢慢感到世間的宗教、哲理以及各種知識，都是不澈底、不究竟的，不能解決人生的問題。於是就發心跳出世俗到佛教中來出家。他出家時，年齡已經很大，差不多已六七十歲了。傳記中說：「年逾耳順，歸心佛法」，就是指此。年齡這麼大了，爲什麼要出家？傳記接着說：「知外法之乖違，悟釋教之深妙」，因而發心出家，做了佛的弟子。我們中國人，容易爲衰老所控

制，人一到了六七十歲，就以爲自己很老，不能再做甚麼了，其實這是錯誤的。做人，要不爲年齡的觀念操縱，才能在老當益壯中，做出驚天動地轟轟烈烈的大事，特別是一個人的追求知識，更不能受年齡的限制。只要我們肯學，隨時都可學習，永不會太遲的。請看這位菩提流志三藏，雖說已是六七十歲的一位老人，但他並不自覺其老，所以於出家後，仍精進不懈的研究佛法，由於世間學問的根基深，研究佛法沒有好久，即對佛法甚爲精通。自通達佛法後，就到隨緣弘化，在弘化過程中，得到各方好評，所以法師在印度有很高的聲譽！其聲譽的逐漸傳播，傳到中國唐高宗的耳裏，高宗很信佛法，聽到法師的大名，就派人請法師來中國弘法。法師本其爲法的精神，忘記了自己的年老，忘記了山川的間隔，欣然接受高宗的邀請，來到中國弘揚佛法！

傳記告訴我們，法師來中國時，高齡已達百二十三歲了。現在我們知道中國有位高僧虛雲老和尚，年高百二十歲，因而人人都稱讚他，稱讚他的年高德重，事實虛老確是一位了不起的高僧，可是與菩提流志比較，當流志到中國的那年，已比虛老大三歲了，所以法師爲法爲人的偉大精神，更值得我人尊重與讚歎！他到中國不久，高宗就去世了，帝位由武則天來繼任。武則天女皇，中國歷史上對她的批評怎樣，現在不去談她，就對佛教來說，她的確是相當尊重佛

教，對佛教既有着高度的信仰，因而對高宗請來的菩提流志三藏法師，也同樣的予以最高的禮遇，恭請法師編譯大寶積經。特別是現在講的這部妙慧童女經，確因他的重新翻譯，才得流傳中國。因而法師在中國譯經史上，有着很高的地位。

佛教的法師，對三藏的側重研究，本有不同的稱謂：精通經藏的稱爲經師，精通律藏的稱爲律師，精通論藏的稱爲論師，而菩提流志，對經律論的三藏都很精通，所以稱爲三藏法師。他來中國時是在唐朝，唐朝是我國國勢最極隆盛的時代，東北的韓國，西陲的西域、西藏，唐朝時代都已入中國的版圖。因爲當時領土的廣大，所以稱爲大唐。法師譯這部經時，是奉國王的詔命譯的，所以稱爲奉詔譯。現在講的本經，是屬最後一次的譯本，在這以前還有兩種不同的翻譯。第一是西京三藏法師竺法護譯的，叫做須摩提菩薩經。第二是姚秦鳩摩羅什三藏法師譯的，亦名須摩提菩薩經。須摩提是印度話，中國譯爲妙慧，所以這是妙慧童女經的異譯。在這不同的譯本中，比對來看，當以菩提流志譯的最爲完善，不過研究的時候，應將其他譯本，拿來比較研究，則對本經的經義，就更了解清楚了！譯者菩提流志三藏，百二十三歲來中國，直至百五十六歲始入滅，真可以說得上是人瑞了！

說到這裏，想到菩提流志老而彌堅的精神，我們應怎樣的起來效法他？更應怎樣的不因自

己年老而不精進？中國向來有句話說：「做到老，學到老」，就是這精神的表現。學佛法的，更要有這種精神，因為佛教法門，是無量無邊的，如不以長期的精神來學，怎麼能學得了，而實際來說，三藏十二部的教典，以我們畢生的全副精力去學也是學不完的，可是不能因學不完就不去學，而應以學得一部經就是一部經，學得兩部經就是兩部經的精神來修學佛法。不過學習佛法的人，有一點要注意的，就是不唯學習就算，還要將所學的佛法，在自己的身心上予以體驗，方能得到佛法的真實利益，菩提流志是一面學一面修的法師，我們應該以他為我們的榜樣！

二 本經的題解

本經譯者的歷史，已簡單的予以介紹；本經經題的解釋，現在畧為分別於下：

大寶積妙慧童女經的八字，是一經的題目，在這題目中，含有兩個經題：一名大寶積經，是總名；一名妙慧童女經，是別名。前面說過，妙慧童女經，是大寶積經的一會，全部大寶積經，共有四十九會，這表示大寶積經裏所說的各種法門，是佛陀分爲四十九次爲大眾說的。說到第三十次的時候，就是講的妙慧童女經，所以本經在四十九會中，屬第三十會。未講別名，先講總名。

「大寶積」三字，按照它的次第，分爲三段來說：第一講「大」，第二講「寶」，第三講「積」。

大是對小講的，如普通說的大小。以現在講經所在的妙法精舍與萬佛寺華嚴寺相較，後者可稱爲大寺，前者只可稱爲小廟，大小相持，一看就明白了。佛法所說大，不完全是對小說的，含有形容與讚嘆的意思。如寶積經中所說法門，不特很多，且很殊勝，因無法表達它，所以就用一個大字，一面形容，一面讚嘆。還有、佛經所說大，印度叫做摩訶，依它的含意，有大、多、勝的三義。雖說如此，但實際是：一從多顯大，一從勝顯大。現在本於此旨，畧釋大的意義。

一、從多顯大：世間萬物，不論甚麼，只要是多，就可稱大。如密密層層的很多樹木集合一起，就稱爲大樹林，如佛世時千二百五十比丘居住在一起，就稱爲大比丘衆，如作戰時的很多軍隊集合，就稱爲大軍雲集。又如一個國家的廣土衆民，就稱爲大國；這都是以多顯大的。寶積經中所說的寶積法門，多得不可勝數，所以稱之爲大。

二、從勝顯大：勝本對劣說的，下劣的東西不得名大，殊勝的東西才可稱大。如以出家比丘來說：有的可以叫做大比丘，有的只可稱爲比丘。普通比丘，是指沒有斷煩惱、了生死、得

解脫、證聖果者說。大比丘，是指依法修行，斷煩惱、了生死、得解脫、證聖果者說。如是比丘比普通比丘要殊勝一些，所以稱爲大比丘。又如一般所受的教育，初級教育叫小學，高級教育叫大學，不用說，高級教育是勝過初級教育的，所以稱爲大學：這都是以勝顯大的。寶積經中所說的寶積法門，不特很多，而且每一法門，都是指引吾人去完成最高佛果的，其法門極爲殊勝，因爲法門殊勝，所以稱之爲大。

寶是貴重的東西，如中國人說的「寶貝」，或世間人說的「珍寶」。凡是寶物，都爲世人所重。經說：「如世珍寶，爲生所重」，就是此意。寶的貴重，從什麼地方可以顯示出來？佛經對此，有時講有六義，有時講有十義，顯示寶之所以爲寶。現在且以三義來說：

一、希有難得：無論一樣什麼東西，如果走到何處都可得到，那就不得稱之爲寶。比方泥土，這是隨時隨地，俯拾即是，所以泥土非寶。又如草木，我們到處都可得到，因而草木沒有資格被稱爲寶。真正可以稱爲寶的，一定是極爲希有，極爲難得，如金、銀、琉璃、碑磬、瑪瑙、珊瑚、琥珀、珍珠、金剛鑽等諸寶，不特不是普通人所能持有，且亦不是隨時隨地可以得到，所以世人把這個認爲寶。但這是屬世間的寶，雖說非常貴重，究屬有漏敗壞之法，不是我們學佛法的人所重的。現在本經所說的寶，是指佛法即法寶。佛法爲佛教徒所重，這是沒有

問題的，但有很多世人，不知佛法的希有難得，以為佛法是很平常的，真是錯誤到極點了！開經偈說：「無上甚深微妙法，百千萬劫難遭遇」。證知佛教所說的法寶，並不如一般人所想像的平常，而是最為希有、最為難得的。

世界衆生有無量無邊那麼多，這在現在已沒有人否認。可是在無量無邊的衆生中，我們試想一下：有幾類衆生得到佛法聽到佛法的？衆生太多，不去談它，以人類說，現世界中，將近三十億八口，在這些人中，真有機會聽到佛法的究有幾人？再把範圍縮少來說：西貢堤岸有二百萬人口，有沒有百分之一、千分之一、萬分之一的人聽到佛法？這末一分析，可以證明世人欲得佛法，是很不容易的，也不是人人所能得的。

就時間說，不是甚麼時候都有佛法的，佛法的流布世間，是由佛的出現，佛不出現世間，世間就沒有佛法可言。如這世界，釋迦佛沒有出現前，固然沒有佛法，到釋迦佛的法滅盡，彌勒佛還未降生到這人間來，同樣沒有佛法，在很長很長的時間中，既沒有佛法的流傳，證明佛法不是隨時隨刻都可得到的，所以在有佛法的時候，不要讓佛法在我們面前錯過。

就空間說，不是什麼地方都有佛法的，如釋迦佛的教法，有些地方有得流傳，有些地方根本沒有，如四大部洲中的北俱盧洲，從來就沒有佛法流行，這是佛法行者所熟知的。如將空間

縮小，單以南瞻部洲來說，同樣有些地方有佛法，有些地方沒有佛法，沒有佛法的地方，要想得到佛法，那是很難的。佛經所說「中國難生」，就是這個道理。所以空間雖是那麼廣闊，佛法却是難遭難遇的。

如不否認佛法對於人們身心有益，則一個人出生在沒有佛法的時代，或出生在沒有佛法的地方，不能不說是人生一大不幸；現在我們生於有佛法流行的時代及地方，而又得以親聞如來正法，該是何等慶幸！慶幸之餘，不要忘記佛法是希有難得的，應切實的如法奉行！

二、價值高貴：世間的東西，不是論多少，而是論貴賤，高貴的東西，那怕是很小一粒，如金剛鑽之類，其價值都是難以估計的，卑賤的東西，即使是一大擔一大擔的，但不值得幾個錢。如前日去參觀象牙彫刻，普通一塊象牙，本不值得多少錢，但在一塊小象牙板上，刻上一部金剛經，其價值就高貴得多，而可稱為寶物。世間的寶物，不論是怎樣的一種寶貝，雖說其價值高貴，但還可以用價錢說得出來，如說百萬、千萬乃至萬萬。佛法是無價之寶，其價值之高，既不是世間的價值所能衡量得出，亦不是世間的價值所能說得出的。西藏有位大喇嘛說：無價之寶的佛法，不說用世間的金錢去買值得，就是用自己的身肉去換亦是值得的。因為佛法的價值高貴，所以稱之為寶。

無價之寶的佛法，絕對不是用金錢可以買得到的，換句話說，有錢的不一定得到佛法，無錢的反而可得佛法。佛在世時，有過這麼一回事：一次、佛與很多弟子出去托鉢，到了一個不信佛法的人家，因而不供養佛及比丘，但佛觀察這個人家的家主，得度因緣已經成熟，於是就對他宣說佛法，其人聽了佛的說法，對佛起了恭敬，對法生了信心，乃對佛說：「請將你的鉢拿來，我要供養你的飯」！佛回答說：「不行！現在你要供養，我却不能接受了。假定因我說法，而你發心供養，佛法豈不是變成買賣？你如真的發心，改一天再供養罷」！從這一事實看，可知佛法不是用錢所能買的。

得不得到佛法，切實說來，不在有無金錢，而在有無信心，有信心的，就是沒有錢，亦可得到佛法，無信心的，即有很多錢，亦不能得佛法，這從現實世間，可以明白看出的。如在什麼地方有人講經，那些富有財寶的人，終日只知忙於應酬，忙於娛樂，忙於雀戰，根本想不到聽什麼佛法，即使有人要他去聽，亦藉種種原故推宕，結果始終不能得到佛法。一些沒有錢的人，感於自己的苦惱，感於善根的淺薄，聽說什麼地方有法可聽，到了說法的時間，就帶着一顆虔敬的心，來恭聞法要，因而聽一次就得一些佛法。所以得不得佛法，決不是有沒有錢的問題，而是有沒有信心的問題。龍樹智度論說：「佛法大海，信為能入」，正是顯示這個意思。

三、作用殊勝：現實世間存在的一切，各各都有它的作用，如地有任持的作用，水有團攝的作用，火有成熱的作用，風有生長的作用。作用的大小與勝劣，全視所得的效果如何。如人生病，應該服藥，可是中藥西藥，不論什麼藥都醫不好，真是到了百藥罔效的地步。正在這個時候，忽然有人介紹一種藥給病者，一服即愈，當知這藥的功用，勝過其他的百藥，因為它能活人，所以就可稱寶。現在有種癌病，西醫認為絕症，沒有特效藥的，近日報上介紹「百花蛇舌草」，說這可以醫治癌症，如所說不虛，其功用殊勝，而「百花蛇舌草」，也就稱寶了。如是寶藥，作用雖勝，僅能醫治我人的身病，終不能挽回我人的生命，是以不得稱為真正之寶。

佛法之所以稱為寶，就因其有最極殊勝的功用，如我人的身心大病，唯佛法可以徹底的治療。還有世間各宗教、各哲學、各學說，都沒有辦法解決的生死問題，亦唯佛法可以圓滿的解決。我們之所以要學佛法，根本就是為了解決這個大問題的，假定佛法沒有這殊勝的功用，我們又何至於一定要學佛法？是以嚴格說來，唯佛法可稱為寶。

如上所說三義，知道佛法真正是寶。而此大寶，人人有份，人人可得，問題在於我們肯不肯得去取，肯得去取，當下即是，不肯去取，毫無半分。如何求取？佛法以信心為主，有了信心，等於有手，可以任意取得法寶，成為世出世間的大富翁。在座諸位，都是已入佛門的佛弟

子，願諸位從多聞熏習中，得到無量無邊的法寶！

積是積聚堆積的意思。凡講到積，一定不是一樣東西，要有很多東西放在一起，才可叫做積。如很多財寶聚積在一個盆裏，叫做聚寶盆，很多的金銀堆積在一起叫做積。學佛法的人，不要積聚金錢，而要積聚法財，因為從生死此岸到涅槃彼岸去，必須要積聚很多的功德法財，才能達到目的，特別是修學大乘菩薩行的人，更要積聚無量無邊的福德智慧資糧，到了福智圓滿，就成佛了。學佛法者，積聚衆多法財，名為寶積。法寶要不斷的積聚，可知佛法不是簡單而是很多的。如何積聚？即如今晚聽了一次佛法，就積聚了一些佛法，明晚再聽一次佛法，就又積聚了一些佛法，如是將這本經聽完，那所積聚的法寶就更多了。比方我們未聽大寶積三字之前，不知其中是什麼意義，現在聽了，就將其義熏入八識田中，逐漸予以積聚起來，是即寶積的意思。學佛而不知道積聚法寶，這真可以說是「入寶山而空手回」了。世間的財寶，積聚得太多，不一定很好，而且「積聚皆消散」，不會永遠為自己所有和受用！佛法的法寶不然，只怕我們不去積聚，假定積聚，那是越積聚得多越好，而且永遠為自己所受用，永遠不會消散的。因此，希望在座的諸位善男信女，從今以後，以多多的積聚法寶，為自己的唯一課題。

本經名為大寶積，因為是由四十九會編集成的。如果把這意思擴大來說，不但本經叫做寶

積，凡佛所說的經典，都可稱爲寶積，因爲每部經裏是都有很多法門的。如此、知道佛法並不如一般人所想像的那樣簡單！

大寶積的總名已經講過，現在講妙慧童女的別名。

妙慧童女是個人的名字，生而爲人，不論是男是女，在家出家，都有他的名字，現在這位童女名叫妙慧。中國所說的童子童女，是指童年的小孩說的。這位妙慧，如下經文所說，「年始八歲」，所以稱爲童女。七八歲的小女孩，在一般人看來，不過是個稚兒，有什麼了不起。從世俗眼光看，的確是如此的，但這妙慧童女，不能僅從年齡上去衡量，而應從她深智妙慧去觀察，在這方面來觀察，我們說她是位了不起的大菩薩，也不爲過。

關於童子童女的童年，印順法師的「青年佛教與佛教青年」的一書中，有這樣一段話說：「耶穌與老子，都讚美過嬰兒，孟子也說不失赤子之心，佛教也讚美童年，不單讚他的真誠、純潔，特別注重他的慈和，內心有無限光明的憧憬，能不惜一切的爲真理而追求。童年是聖潔的，在大乘中，菩薩離去煩惱，使內心潔淨無疵，像童子那一顆無邪的心，就叫做童子地。童年是率真的，笑得真，哭得真，這裏面沒有虛偽。人生的意義在此，離了這一點，人生真是值得咒詛了！菩薩的爲人爲己，也永遠是真誠的。童年在父母兄弟小朋友間，是何等慈和！菩薩